

FRANZÖSISCH - Begriffsliste für die praktische Ausbildung

Deutsch	Französisch
Angabe während der Prüfungsfahrt	Indication pendant la course d'examen
Links	Gauche
Rechts	Droite
Nächste Straße (links/rechts)	La prochaine rue (à gauche/à droite)
Halb links/rechts abbiegen	Tourner légèrement à gauche/droite
Erste, zweite, dritte Straße rechts (Kreisverkehr)	La première, deuxième, troisième rue à droite (rond point)
Erste, zweite, dritte Ausfahrt nehmen	Prendre la première, deuxième, troisième sortie
Der Vorfahrtsstraße folgen	Suivre la route prioritaire
In Richtung...fahren	Rouler en direction de ...
Wenn nichts gesagt wird, geht es geradeaus	Si aucune indication n'est faite, continuer tout droit
Richtung Autobahn/Kraftfahrstraße	En direction de l'autoroute/de la route à accès réglementé
Manöverangaben	Indications de manœuvre
Anhalten	S'arrêter
Rückwärts fahren (links/rechts)	Faire une marche arrière (vers la gauche/vers la droite)
Vorwärts fahren (links/rechts)	Avancer (vers la gauche/vers la droite)
Einparken längs/quer (vorwärts/rückwärts)	Se garer en avant/en épi (en avant/en arrière)
Umkehren	Faire un demi-tour
Hinter dem Fahrzeug einparken	Se garer derrière le véhicule
Zwischen Fahrzeugen einparken	Se garer entre les véhicules
Gefahrbremsung/Abbremsen mit höchstmöglicher Verzögerung	Arrêt d'urgence/Freiner avec le plus grande décélération possible
Sicherheitskontrolle	Contrôle de sécurité
Funktion prüfen von	Vérifier la fonctionnalité de
Ein- und Ausschalten von	Allumer et éteindre le/la/l'/les
Zeigen von	Montrer le/la/l'/les
Standlicht	Feu de position
Abblendlicht	Feu de croisement
Fernlicht	Feu de route
Schlussleuchten mit Kennzeichenbeleuchtung	Feu arrière avec éclairage de la plaque d'immatriculation
Nebelschlussleuchte	Feu de brouillard arrière

Deutsch	Französisch
Warnblinkanlage	Feux de détresse
Blinker	Clignotant
Hupe	Klaxon
Bremsleuchte(n)	Feu(x) de freinage
Kontrollleuchten benennen	Nommer les feux de contrôle
Rückstrahler	Réflecteur
Vorhandensein	Présent(e)
Beschädigung	Endommagement
Lenkung	Direction
Lenkschloss entriegeln	Débloquer le verrou de direction
Bremsanlage	Système de freinage
Betriebsbremse (Fußbremse)	Pédale de frein
Feststellbremse	Frein à main
Flüssigkeitsstände prüfen	Vérifier le niveau des liquides
Motoröl	Huile de moteur
Kühlmittel	Liquide de refroidissement
Scheibenwaschflüssigkeit	Liquide lave-glace
Reifen kontrollieren	Contrôler les pneus
Beschädigungen	Endommagements
Profiltiefe	Profondeur du profil
Reifendruck	Pression des pneumatiques
Fahrzeugbegriffe	Termes relatifs au véhicule
Sicherheitsgurt	Ceinture de sécurité
Lenkrad	Volant
Kupplung	Embrayage
Bremse	Frein
Handbremse	Frein à main
Schalthebel	Levier de vitesse
Gang / Gänge	Vitesse / vitesses
Scheibenwischer	Essuie-glace
Lichtschalter	Commande d'éclairage
Heizung	Chauffage
Gebälse	Aérateur
Motorhaube öffnen	Ouvrir le capot
Räder kontrollieren	Contrôler les roues
Fenster öffnen/schließen	Ouvrir/fermer la fenêtre

FRANZÖSISCH

Deutsch	Französisch
Spiegel (einstellen)	Rétroviseur (régler)
Außenspiegel (einstellen)	Rétroviseur extérieur (régler)
Heckscheibenheizung einschalten	Dégivrage lunette arrière
Fahrtechnischer Abschluss	Fin de la technique
Sicherung/Sichern gegen	Protection/sécuriser contre
Wegrollen	Glisser sans contrôle
Unbefugte Benutzung	Utilisation non-autorisée
Umschau/Umsicht beim Aussteigen	
Abschluss der Prüfung	Fin de l'examen
Prüfung bestanden	Examen réussi
Prüfung nicht bestanden	Echec à l'examen
Erhebliches Fehlverhalten	Comportement extrêmement inadéquat
Häufung oder Wiederholung von Fehlern	Accumulation ou répétition d'erreurs
Grundfahraufgabe wiederholt fehlerhaft	Exercices de bases mal exécutés plusieurs fois
Gefährdung	Mise en danger
Zu langsam	Trop lent(e)
Zu schnell	Trop rapide
Unsicher	Incertain(e)
Fehlende Verkehrsbeobachtung bei...	Manque d'observation du trafic lors...
Fehlende oder ungenügende Spiegelbeobachtung	Pas ou pas assez d'observation avec les rétrovisseurs
Fehlendes vorausschauendes Fahren	Manque d'anticipation pendant la conduite
Zu wenig Abstand beim Vorbeifahren/Überholen von	Pas assez de distance en croisant/doublant
Motorradfahrer	Motocycliste
Radfahrer	Cycliste
Fußgänger	Piéton
Pkw	Voiture
Lkw	Camion
Straßenbahn	Tramway
Vorfahrt/Vorrang nicht beachtet bei	riorité non respectée à/au
Rechts vor links	Priorité à droite
Vorfahrt gewähren	Donner la priorité
STOP-Schild	Panneau de stop
Ampel ROT	Feu ROUGE

Deutsch	Französisch
Ampel GELB	Feu JAUNE
Ampel GRÜN	Feu VERT
Rechtsabbiegepfeil	Flèche tourner à droite
Kreisverkehr	Rond-point
Vorrang Fußgänger	Priorité piétons
Nichtbeachten von Verkehrszeichen	Non-respect de la signalisation routière
Zu schnell an Bus vorbeigefahren	Passé trop vite près d'un bus.
Verkehrsverbot	Circulation interdite
Verbot der Einfahrt	Interdiction de passer
Überholverbot	Interdiction de doubler
Fehler bei Wechsel des Fahrstreifens	Erreur lors du changement de voie de circulation
Fehlende Reaktion bei Kindern, Hilfsbedürftigen und älteren Menschen	Manque de réaction face aux enfants, aux personnes ayant besoin d'aide et les personnes âgées
Behinderung (vermeidbar)	Obstacle (évitable)
Belästigung (vermeidbar)	Gêne (évitable)
Falsch eingeordnet (Fahrstreifen)	Mauvais positionnement (voie de circulation)
Schädigung	Dégradation